

Guatemala 31 de Agosto de 2020.

Licenciada Cinzia Renata Di Chiara Flores  
Viceministra de Cultura y Deportes  
Su Despacho.

Estimada viceministra:

De la Manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe mensual de actividades conforme a lo estipulado en el CONTRATO ADMINISTRATIVO por servicios Técnicos número 897-2020 aprobado mediante el Acuerdo Ministerial Número 10-2020, correspondiente al mes de AGOSTO de 2,020 y para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura Electrónica serie "01ACA531" número 850019611.

**ACTIVIDADES REALIZADAS:**

01. Brindar acompañamiento a los Guías Espirituales de la Asociación Bolón Sastal en la reunión de varios sectores en el Colegio Privado casa de la esperanza, en Poptún, Petén, para hacer nuevo planteamiento a la Comisión Nacional de Áreas Protegidas CONAP, con relación al material Ceremonial de COPAL POM, objeto de Decomiso por ser derivado de la Flora.
02. Brindar apoyo a la técnica investigadora de la comunidad Lingüística Mopan de la ALMG, en la revisión de las nuevas palabras y variantes del idioma Mopan, para actualizar el vocabulario, para su impresión.
03. Brindar acompañamiento al Presidente del COCODE del Barrio Tikajal, el Señor Julián de Rosa, hacia la municipalidad para entregar una solicitud, para la reparación del sistema de Agua entubada el cual está en malas condiciones, el cual es necesario restablecer dicho servicio en el Centro cultural del Cerro Säk Lu'um.
04. Brindar apoyo y material al Comité Cultural del Cerro säk Lu'um del Barrio Tikajal, en la limpieza y fumigación con herbicida en el área del centro cultural, que debido a la mucha lluvia, crece la maleza.
05. Brindar apoyo en mano de obra a los Mayordomos, para realizar limpieza y pintar el interior y exterior de la Ermita y Cocina del centro cultural del Cerro Säk Lu'um. Tomando en cuenta que del 15 al 25 de Agosto se estará realizando diversas actividades socioculturales, para la celebración de la fiesta patronal, observándose las medidas sanitarias del COVID 19 y demás disposiciones de las autoridades correspondientes.
06. Brindar acompañamiento a los técnicos de la Comunidad Lingüística Mopan de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, como Institución indígena, en la conmemoración del " DIA INTERNACIONAL DE LOS PUEBLOS INDIGENAS", siempre con la observancia de las medidas sanitarias.

07. Coordinar con la presidente del Comité de Mujeres Mopan, P.C. Claudia Chiac Cohuoj, para una reunión con sus miembros para plantearles el proyecto sobre la elaboración de jabones y tomar en cuenta mujeres de extrema pobreza.
08. Brindar apoyo Técnico a la técnica Traductora de la Comunidad Lingüística Mopan de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, en las traducciones de temas relacionados a la pandemia del COVID 19, los cuales son solicitadas por las autoridades de Salud Pública y asistencia social
09. Brindar apoyo y acompañamiento en la Sesión ordinaria del Consejo Municipal de Desarrollo Urbano y Rural COMUDE, del Municipio de San Luis, Petén, en la que participan COCODES de segundo nivel, autoridades e instituciones del municipio.
10. Brindar apoyo logístico a los Mayordomos del Cerro Säk Lu'um, en la preparación de las instalaciones con mobiliario y adornos, para la ceremonia de bendiciones de MATERIALES en el inicio del novenario en honor al patrono del municipio "San Luis Rey" a celebrarse del 15 al 25 de agosto, siempre con la observación de las recomendaciones sanitarias del COVID 19.
11. Brindar acompañamiento a la Mayordomía Mopan, en el inicio del novenario en honor al patrono Sa Luis Rey, en la cual se estará realizando varias actividades de logística, hasta para el 25 de Agosto donde culmina la fiesta patronal, y que al mismo tiempo se estará conmemorando la tradición Ancestral del Tallo Ritual.
12. Brindar acompañamiento al novenario en honor al patrono San Luis Rey, a cargo de la familia de don Porfirio Bol Mes, dicha actividad se llevará a cabo en el Cerro Säk Lu'um del barrio Tikajal.
13. Brindar apoyo y acompañamiento al COCODE del Barrio El centro en la alborada del Novenario al patrono San Luis Rey, dicha actividad se llevará a cabo en el Cerro Säk Lu'um y a cargo de la Familia Caal Acaljá, Se estará observando todas las medidas sanitarias para evitar la pandemia del COVID 19.
14. Brindar acompañamiento al novenario en honor al patrono del municipio, San Luis Rey, en el Cerro Säk Lu'um del Barrio Tikajal, dicho novenario estará a cargo de la familia de doña Gabina Bol Mes.
15. Brindar acompañamiento al novenario en honor a San Luis Rey, patrono del municipio, a cargo de la familia de Araceli Bol Mes, el cual se realizará en el Cerro Säk Lu'um, así mismo se hará ceremonia Maya para culminar a las 24:00 horas.
16. Brindar acompañamiento al novenario en honor al patrono del municipio San Luis Rey, en el transcurso del día se estará realizando una charla sobre la tradición Ancestral del Tallo Ritual, en el salón de usos múltiples del Cerro Säk Lu'um, dicho novenario estará a cargo de la Familia Chiac Cohuoj.
17. Brindar apoyo logístico a las actividades socioculturales y al novenario en honor a San Luis Rey, patrono del Municipio, a cargo de la Municipalidad, así mismo apoyar la realización de una charla sobre el Calendario Maya, por el profesor Ildefonso Coj Ical y el Arqueólogo Claver Caal Cohuoj. Culminando con una ceremonia Maya a las 12:00 horas en conmemoración del tallo Ritual.

18. Brindar acompañamiento al Centro de operaciones de Emergencia (COE) del Municipio de San Luis, Petén, en sus reuniones con las distintas instituciones y COCODES de Segundo nivel. Para tratar sobre la pandemia del COVID 19.
19. Brindar apoyo al COCODE del Barrio Vista hermosa, en la elaboración de Túmulos en la avenida principal del barrio, tomando en cuenta el constante peligro que corren los vecinos por la imprudencia de muchos conductores de vehículos y motocicletas, contando con el apoyo de la Municipalidad y Policía Nacional Civil.
20. Brindar acompañamiento al Representante del pueblo Maya Mopan ante CODEDE, en la sesión ordinaria del consejo de Desarrollo Departamental de Desarrollo urbano y rural (CODEDE), a realizarse en casa de gobierno en Santa Elena, Petén.
21. Brindar apoyo logístico y material a los Guías Espirituales Neftalí Feliciano Ical Asig y Concepción Tot Paau, en la ceremonia Maya a realizarse en el lugar sagrado K'ob'já a dos kilómetros de la cabecera municipal de San Luis, Petén, el cual se realiza mensualmente

#### **.RESULTADOS**

01. Se brindó acompañamiento a los Guías Espirituales de la Asociación Bolón Sastal en la reunión de varios sectores en el Colegio Privado casa de la esperanza, en Poptún, Petén, para hacer nuevo planteamiento a la Comisión Nacional de Áreas Protegidas CONAP, con relación al material Ceremonial de COPAL POM, objeto de Decomiso por ser derivado de la Flora.
02. Se brindó apoyo a la técnica investigadora de la comunidad Lingüística Mopan de la ALMG, en la revisión de las nuevas palabras y variantes del idioma Mopan, para actualizar el vocabulario, para su impresión.
03. Se brindó acompañamiento al Presidente del COCODE del Barrio Tikajal, el Señor Julián de Rosa, hacia la municipalidad para entregar una solicitud, para la reparación del sistema de Agua entubada el cual está en malas condiciones, el cual es necesario restablecer dicho servicio en el Centro cultural del Cerro Säk Lu'um.
04. Se brindó apoyo y material al Comité Cultural del Cerro säk Lu'um del Barrio Tikajal, en la limpieza y fumigación con herbicida en el área del centro cultural, que debido a la mucha lluvia, crece la maleza.
05. Se brindó apoyo en mano de obra a los Mayordomos, para realizar limpieza y pintar el interior y exterior de la Ermita y Cocina del centro cultural del Cerro Säk Lu'um. Tomando en cuenta que del 15 al 25 de agosto se estará realizando diversas actividades socioculturales, para la celebración de la fiesta patronal, observándose las medidas sanitarias del COVID 19 y demás disposiciones de las autoridades correspondientes.
06. Se brindó acompañamiento a los técnicos de la Comunidad Lingüística Mopan de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, como Institución indígena, en la conmemoración del "DIA INTERNACIONAL DE LOS PUEBLOS INDIGENAS", siempre con la observancia de las medidas sanitarias.

07. Se Coordinó con la presidente del Comité de Mujeres Mopan, P.C. Claudia Chiac Cohuoj, para una reunión con sus miembros para plantearles el proyecto sobre la elaboración de jabones y tomar en cuenta mujeres de extrema pobreza.
08. Se brindó apoyo Técnico a la técnica Traductora de la Comunidad Lingüística Mopan de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, en las traducciones de temas relacionados a la pandemia del COVID 19, los cuales son solicitadas por las autoridades de Salud Pública y asistencia social
09. Se brindó apoyo y acompañamiento en la Sesión ordinaria del Consejo Municipal de Desarrollo Urbano y Rural COMUDE, del Municipio de San Luis, Petén, en la que participan COCODES de segundo nivel, autoridades e instituciones del municipio.
10. Se brindó apoyo logístico a los Mayordomos del Cerro Säk Lu'um, en la preparación de las instalaciones con mobiliario y adornos, para la ceremonia de bendiciones de MATERIALES en el inicio del novenario en honor al patrono del municipio "San Luis Rey" a celebrarse del 15 al 25 de agosto, siempre con la observación de las recomendaciones sanitarias del COVID 19.
11. Se brindó acompañamiento a la Mayordomía Mopan, en el inicio del novenario en honor al patrono Sa Luis Rey, en la cual se estará realizando varias actividades de logística, hasta para el 25 de Agosto donde culmina la fiesta patronal, y que al mismo tiempo se estará conmemorando la tradición Ancestral del Tallo Ritual.
12. Se brindó acompañamiento al novenario en honor al patrono San Luis Rey, a cargo de la familia de don Porfirio Bol Mes, dicha actividad se llevará a cabo en el Cerro Säk Lu'um del barrio Tikajal.
13. Se brindó apoyo y acompañamiento al COCODE del Barrio El centro en la alborada del Novenario al patrono San Luis Rey, dicha actividad se llevará a cabo en el Cerro Säk Lu'um y a cargo de la Familia Caal Acaljá, Se estará observando todas las medidas sanitarias para evitar la pandemia del COVID 19.
14. Se brindó acompañamiento al novenario en honor al patrono del municipio, San Luis Rey, en el Cerro Säk Lu'um del Barrio Tikajal, dicho novenario estará a cargo de la familia de doña Gabina Bol Mes.
15. Brindar acompañamiento al novenario en honor a San Luis Rey, patrono del municipio, a cargo de la familia de Araceli Bol Mes, el cual se realizará en el Cerro Säk Lu'um, así mismo se hará ceremonia Maya para culminar a las 24:00 horas.
16. Se brindó acompañamiento al novenario en honor al patrono del municipio San Luis Rey, en el transcurso del día se estará realizando una charla sobre la tradición Ancestral del Tallo Ritual, en el salón de usos múltiples del Cerro Säk Lu'um, dicho novenario estará a cargo de la Familia Chiac Cohuoj.
17. Se brindó apoyo logístico a las actividades socioculturales y al novenario en honor a San Luis Rey, patrono del Municipio, a cargo de la Municipalidad, así mismo apoyar la realización de una charla sobre el Calendario Maya, por el profesor Ildefonso Coj Ical y el Arqueólogo Claver Caal Cohuoj. Culminando con una ceremonia Maya a las 12:00 horas en conmemoración del tallo Ritual.

18. Se brindó acompañamiento al Centro de operaciones de Emergencia (COE) del Municipio de San Luis, Petén, en sus reuniones con las distintas instituciones y COCODES de Segundo nivel. Para tratar sobre la pandemia del COVID 19.
19. Se brindó apoyo al COCODE del Barrio Vista hermosa, en la elaboración de Túmulos en la avenida principal del barrio, tomando en cuenta el constante peligro que corren los vecinos por la imprudencia de muchos conductores de vehículos y motocicletas, contando con el apoyo de la Municipalidad y Policía Nacional Civil.
20. Se brindó acompañamiento al Representante del pueblo Maya Mopan ante CODEDE, en la sesión ordinaria del consejo de Desarrollo Departamental de Desarrollo urbano y rural (CODEDE), a realizarse en casa de gobierno en Santa Elena, Petén.
21. Se brindó apoyo logístico y material a los Guías Espirituales Neftalí Feliciano Ical Asig y Concepción Tot Paau, en la ceremonia Maya a realizarse en el lugar sagrado K'ob'já a dos kilómetros de la cabecera municipal de San Luis, Petén, el cual se realiza mensualmente.



**Otoniel Juan Caal Acalja.**



**Astrid Mariana Teleguano Cap**  
 Encargada del Departamento de Promoción  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y  
 Fortalecimiento de las Culturas  
 MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

**Vo.Bo.**



**Licda. Norma Hanna Laparra Conde**  
 Directora de Participación Ciudadana  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y  
 Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes

